

学汇中外 语通世界

语言·文学·翻译研究

——电子科技大学外国语学院研究生论文集

（第三辑）

主编 楚军

 电子科技大学出版社



学汇中外 语通世界

YUYAN · WENXUE · FANYIYANJIU

语言·文学·翻译研究

——电子科技大学外国语学院研究生论文

(第三辑)

主 编 楚 军

副主编 王爱华 邹 涛

廖 敏 尹永顺

外国语学院内部使用



电子科技大学出版社

University of Electronic Science and Technology of China Press

· 成都 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

语言·文学·翻译研究: 电子科技大学外国语学院
研究生论文. 第三辑 / 楚军主编. —成都: 电子科技大
学出版社, 2018. 12

ISBN 978-7-5647-6704-4

I. ①语… II. ①楚… III. ①英语—语言教学—文集
IV. ①H319.3-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 001656 号

语言·文学·翻译研究

——电子科技大学外国语学院研究生论文 (第三辑)

主 编 楚 军

副 主 编 王 爱 华 邹 涛 廖 敏 尹 永 顺

策划编辑 谢应成

责任编辑 谢应成

出版发行 电子科技大学出版社

成都市一环路东一段 159 号电子信息产业大厦九楼

邮编 610051

主 页 www.uestcp.com.cn

服务电话 028-83203399

邮购电话 028-83201495

印 刷 成都市火炬印务有限公司

成品尺寸 185 mm×260 mm

印 张 20.25

字 数 530 千字

版 次 2018 年 12 月第 1 版

印 次 2018 年 12 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5647-6704-4

定 价 68.00 元

版权所有, 侵权必究

树立精英意识·优化育人环节·培养精英人才

电子科技大学外国语学院 冯文坤

学生主动选择一所大学，意味他们认同一所大学的价值，意味他们对“我将成为什么样的人”有了一种期待，尽管这种期待在一个大学生那里还十分朦胧，但他们却从此接受这所大学对他们未来的一种承诺。“我是谁？从哪里来？到哪里去？”这是古希腊哲学家苏格拉底提出的问题。古希腊哲人认为，人活着就是为了弄清楚这三个问题。“我是谁？”“从哪里来？到哪里去？”这三问不仅是哲学中询问“人”的意义的意义的问题，也可以是一所大学应该首先思考“培养什么人”和“如何培养人”的问题，因为大学是青年人自我塑型和自我形成的地方，是向社会许下未来和承诺美好价值的地方，因此，大学责无旁贷，应率先帮助学生去思考“我从哪里来”“我是谁”“我将到哪里去”这三个问题，并在教育过程中回答学生对人生的建构。

两年前，言荣校长在“关于我校本科人才培养的思考”的报告中，全面总结了学校人才培养所取得的成绩、存在的问题和今后人才培养的目标与实现路径，至今令人振奋，发人深思，催人改进和革新，尤其是言荣校长直逼大学“要培养什么人”和“如何培养人”的发问，并立足电子科技大学，提出了未来电子科技大学精英人才培养目标定位，体现了言荣校长枕于忧患、着眼于未来的教育战略思维和一位教育家的人才培养观，更体现了秉持科大“追求卓越，大气大为”之校训精神的办学理念自信、发展自信和责任自信。精英培养，引领大众，服务于社会是大学的崇高使命，更是对电子科技大学几代人崇高使命的继承和发扬。根据校长讲话，结合外语学院办学实际，围绕精英人才培养定位谈几点愚见和忧思。

一、创新人才培养模式，孕育精英人才成长

要成就精英人才之办学目标，要明确人才培养的模式定位。要使学生明确知道“我成为谁？”“我要到哪里去？”，要以学生成才或培养效果或标准为终极目标。也就是说，效果或标准重于环节，环节推动人才成长，要把有效教学、有效学习和有效评估统一起来。今天，我们的教学管理过程，学习管理过程，似乎每个环节都做到了，有的环节还非常严苛，我们的精力都用来应付这些环节，形式大于内容，学生成长实际效果如何却没有给予充分重视，因为对人才终端之效果如何担责的问题十分模糊，也是十分复杂，但背后折射出的却是大学之全体责

任。法不责众,更何况是一个庞大的机构。生产线上的不合格产品可以退回,可人不同于物。拿外语人才培养来说,一个学生通过4年学习,他是不是实现了当初选择的专业人才愿望,是不是达到该专业人才所应有的要求,如外语交际能力、外语写作能力、系统的学科知识以及认知能力等,还是仅仅入了大学,遵循了每个环节,蹲满了学分,最后成为“毕了业的人才”。就我个人愚见,大众教育重通识,精英教育更重研究能力和创新思维。大众教育造就学生“成人”,精英教育造就学生“成为杰出的人”或成为具有精英意识的人。

二、创新课程体系,适应精英人才培养

要培养精英外语人才,就要遵循外语学科的系统性和人文人才培养规律,要实现语言的人文性和工具性的高度统一,要实现中国情怀和国际视野在一个外语人才身上的结合,要在把握语言工具性的过程中含化人文教育,要实实在在把语言转化为学科性学习和向外拓展的工具理性。由此,应该反思我们现有的外语课程内容体系:缺乏学科系统性、内容片段化、破碎化和随意性;操作性、技能训练占到接近80%、内容倒转为技能服务;课程体系性不衔接,课程层级不分明,课程目标不清楚;特色原本是学科体系中的特色,却一言以蔽之,外语加特色,其结果是特色性遮蔽专业学科属性,不伦不类。

由此产生三大后果、引发三大整改:外语人才学科定位不清楚,专业兴趣游移,效果不明确,标准不清楚,不利于杰出专业人才成长,因此,应强化学科专业定位和人才培养目标的课程体系建设;仅仅为技能而设计的课程体系就如有“矛”无“盾”,有驾照无车开,开花不结果,因此,应将操作性、技能性训练溶于内容系统性传达、素养含化和学科培养目标之中;目前课程体系只具有指标意义,如专业基础课、专业核心课程和专业选修课,它们在多大程度上是服务于外语学科专业人才“成才”是值得思考的,因此,应以人才效果和标准为鹄的,加强以“人才培养为中心,以成才为目标”的专业课程体系建设,应推进课程内容调整,建设由How to Speak English向What to Speak with English转变的课程内容体系。

今天,略举一例,一个十分怪异的事实是:外语文学专业的学生少有读完一本英文原著,一个较长时间从事文学课教学的老师却鲜见他或她读完读透几本原文著作。我一直觉得由体系性课程教学推动学科性研究,进而推动学科人才培养和学科平台建设是自然而然的。可事实则是,一批教师应急而上课,且续且止,留下许多僵死课程,到头来,科研与教学二元对立,元音与辅音永远靠不近。作为学院派的外语学科教学,我们不能让外语教学内容在浅层次上循环,我们的教

师不能在浅层次上经年循环，最后自我矮化，语言用语格式化。我们虽然不能教会学生像奥巴马那样讲英语，但我们可以培养像奥巴马那样运用思维的人。总之，精英人才有各样的，但精英人才一定是有内涵的。大学中的外语专业应该培养“精通外语的精英人才”，不是培养“没有内涵的外语人才”。这是大学院系外语学科人才培养体制与新东方语言培训方式的本质区别。

三、创新人才培养评估体系，适应精英人才成长效果评估

要培养精英人才，反思和调整现有评估机制非常迫切。“以人才培养为中心，以学生成才为目标”，重在成才效果，重在学生“成为谁？”“到哪里去？”这一目标对学校、教师要求特别高，心理压力特别大，因为这意味教与学之间无间隙的接触、无间隙的全员投入和无间隙的关怀。这不仅仅是一个规定教授每周在指定时间与学生面谈所能完成的，或循规蹈矩，完成教学各环节，因此做到无教学事故了事。“以学生成才为目标”，把老师的日常意识变成日常责任，时时牵挂，萦于心际，教师就如参加大赛的领队，直到最后一刻，方才身心委地。优化生源，减少师生比，小班授课是完成学生成才的路径，同时还要有若干系统路径，如创新目前的评估体系：建立以学生成才为依据的有效学习路径体系与有效教学综合效果指标体系，如课程内容体系、教/学环节（硬性与灵活结合）、资源体系、学科教学团队；建立以学生成才为目标的“一体两翼”的培养机制和评估机制（学生选、育、评一体化），教师个体（遴选、考核、评价）和教学团队（团队考核个人）；采取内部和外部相结合的评价和测试办法——内部评估指学科体系评估、教、学评估、课程和课程内容评估；外部评估指学生外语水平认证评估、行业用人评估、国际化水平评估等。

四、建立全程导师制，落实全员育人

建立全程导师制，形成贯穿四年的学业指导、科研训练、成人成才“三位一体”的引导学生全面发展的指导制度；形成教师团队与学生班级相融合的团队式教与学模式；形成学生（思想工作）与教学一体化的学业、成长、成才体系。从2013年开始，外语学院在全体本科生中落实导师制，对学生的学业过程、学业规划发展、成人成长等进行指导。接下来，学院将实施班级教授导师制，专业教学团队责任制（探索中），基于“基础、提高和发展”的大学外教学团队责任制，以及已经实施并取得显著效果的指导各类外语大赛的“外语实践教育团队”等。

五、学、研、训一体化，在思辨与运思中成长

建立贯穿学生培养全过程的研究方法论课程群、学期论文、学年论文、科研训练等一体化研训机制，培养具有方法论的思维模式与批判性思维能力；根据本

科学生毕业走向(直接就业或继续深造)进行差异化的论文或毕业环节训练等;实施“外语写作课程”贯穿四年不下课,培养学生规范写作,独立思考,考量心理变化历程。

今天的大学生似乎并不缺乏知识,一键网络天下,大数据时代的一个重要特征是我们只需要知道“what it is”,而不需要知道“why it is”,可这恰恰指出我们大学在当今的使命:更应该去培养学生的判断能力、逻辑思维能力,从相似性、类似性、联想性和模糊性中去培养学生的选择能力和判断能力。

据观察,大多数具有创新思维能力的人都具有类似性思维、联想性思维和关联性思维等特征,能从两件表面上毫无联系的事情上发现其关联性,一般被人戏称“发散思维”,其实是他们省略了线性逻辑,而直接地领悟到其内隐逻辑。人们常说,有些人无学历却能干大事,如知名企业家,而那些搞量化经济学的却并非能够对市场做出准确的预测,也没有成为企业家。问题的关键是,做出的固化数学建模尽管来源于经验观察所取得的数据分析,却永远也取代不了直观洞察力、类似性思维、关联性思维以及想象力,后者的所有者就是创新性人才。

六、“学科内培养,学科外发展”

人们常讲,育人者应“授人以渔”,要育人者授人可以临深渊而渔之本领。“授人以渔”与“授人以鱼”是对操作型人才和社会适应性人才的暗喻式诠释。言荣校长讲,当今社会发展,产业更新,变化快于规划,今日就业明日失业,我们的教育应为学生的第二次转岗打下基础,这话讲得简单却深刻,说出了教育家“道术合一”的崇高信念和面向未来、与时俱进的责任感和发展观。大学既要培养满足社会行业阶段性需要的应用性人才,又要使学生具有应对变化挑战、掌控变化以及人生变化的适应性人才。前者是学科内培养,后者需要通过培养学生的综合人文素质,厚基础、宽口径,以培养学生的持续再生产能力。前者是培养学科专业精英,后者是造就具有精英意识的商界精英、政治精英和社会贤达。一言以蔽之,培养精英人才,以造就学科领域大师、专业方向领军和行业界翘楚,而培养具有精英意识的大学生则惠及全体学生之终生和全社会之发展,这或许就是我们对大众中的精英教育的最好诠释。

学院组织和推动研究生和本科生文集出版,这是一种记载和书写学生成长中的记忆。湖泊中的涟漪总是由振荡而来,微风过林,七窍玲珑心。我相信这里记录的是同学们的认知自信、成长自信。

前 言

电子科技大学外国语学院从2016年起在在读研究生中广泛征集、遴选,编辑出版研究生论文集,目的是保障研究生的培养质量和学术论文的发表质量,锻炼研究生的批判性思辨能力、学术创新能力和独立从事学术科研的能力,为研究生学术研究提供成果展示平台。

即将付梓的《语言·文学·翻译研究》(电子科技大学外国语学院研究生论文集(第三辑))主要包括以下三方面的研究:

“语言学研究”部分收录了9篇论文。隋智帆的“国内隐喻论文可视化分析研究”运用可视化的研究手段对近期国内的隐喻研究状况进行了较为深入的分析。宋艳梅以“Doubt”和“Suspect”两词为例运用语料库的研究方法进行了辨义性探讨。王箬从合作原则的角度探析了小说《大饭店》的会话含义。温淑婧从隐喻分类和因素层次分析研讨了科技发展与日常生活的相互关联性。汤朝菊教授指导的张晗同学对互联网环境下英汉混合四字格流行词语做了模因解析。罗时乾以“菜鸡”一词为例运用概念整合理论分析了汉语网络语的在线意义构建。余悦运用关联理论对《虬髯客传》的两个译本中文化负载词英译做了对比研究。江露对基于中介语的初中英语学习者的写作偏误进行了分析阐释。最后,钱思颖探讨了汉字的理据性及对外汉语教学的影响作用。

“文学研究”部分收录了21篇论文。王蕾、常红、王若岚、张玲等同学从不同的视角分析研究了诺贝尔文学奖得主库切创作的《耻》和《等待野蛮人》两部作品。严肖肖、谢诗阳两位同学对卡夫卡作品《变形记》进行了初步的探讨。曹宇、王若岚两位同学从不同视角分析研讨了作品《别让我走》。陈玥含、廖梦园对经典名著《老人与海》,李静、夏谦滢对作品《幽暗之地》分辨做了不同视域的分析讨论。常红运用文本世界理论对作品《青春咖啡馆》中的露姬形象做了初步的探析。郭佼从巴赫金的“对话理论”解读了《小王子》。谢诗阳对作品 *YELLOW BACK RADIO BROKE-DOWN* 中的魔幻现实主义创作手法进行了分析。黄丹从原型-神话批评角度分析了《最蓝的眼睛》中男性形象的神话原型。常红对非洲作家阿依·克韦·阿尔马赫的国内外研究做了述评。黄玉珊、何露、韩文丽三位日语语种的同学分别对夏目漱石的作品《心》中的“先生”形象、察谷崎润一郎的审美情趣和日本传统文学进行了较为深入的分析研究。

“翻译研究”部分收录了 14 篇论文。毛晓燕从存异伦理视角分析了莫言小说《蛙》的葛浩文英译本中的文化负载词的翻译问题。张玲从“音美”角度探析了古诗英译问题。伍永晔、杨亚婷、施瑞、于晶四位同学从不同视角对《虬髯客传》英译本进行了初步研讨。詹廷运用操纵论探讨了《诗经》的英译问题。李文瑾和詹廷、刘夏、刘芸均项目组分别分享了《二十世纪的女性》和《十大探险胜地》两个英译汉项目实践报告。吴崔娟运用目的论对《伊豆的舞女》的两个中译本进行了比较研究。张娇研讨了励志性人物自传的翻译策略。李杨红对《罗生门》的中文译本做了初步的比较分析。樊一霖浅析了日本电影片名的翻译方法。邓雨洁分析研讨了《母亲的初恋》的叶渭渠译本的翻译特点。

由于时间仓促，加之所辑“论文集”中的文章都是出自外语专业在校硕士研究生之手，文中错误和不当之处在所难免，诚望读者批评斧正！

《语言·文学·翻译研究》研究生论文集（第三辑）得以出版，感谢电子科技大学外国语学院王爱华教授、邹涛教授、廖敏副教授、尹永顺副教授以及所有研究生导师的悉心指导和辛勤付出，感谢电子科技大学出版社编辑们的辛勤劳动。

编者

2019年1月24日

目 录

语言学研究

国内隐喻论文可视化分析研究.....	隋智帆 2
基于语料库的动词近义词辨析	
——以“Doubt”和“Suspect”为例.....	宋艳梅 10
从合作原则的角度来研究小说《大饭店》的会话含义.....	王 箜 22
从隐喻分类和因素层次分析看科技发展与日常生活.....	温淑靖 38
互联网环境下英汉混合四字格流行词语模因解析.....	汤朝菊 张 晗 45
概念整合理论下汉语网络语在线意义构建	
——以“菜鸟”一词为例.....	罗时乾 50
《虬髯客传》两个译本中文化负载词英译对比分析	
——基于关联理论视角.....	余 悦 56
基于中介语的初中英语学习者写作偏误分析.....	江 露 63
汉字的理据性及对对外汉语教学的影响.....	钱思颖 71

文学研究

库切《耻》的精神分析学解读	
——库切和他的白日梦.....	王 蕾 77
酷儿理论视阈下的《耻》.....	常 红 82
霸权帝国的崩塌：库切《等待野蛮人》中二元的解构与重构.....	王若岚 87
《等待野蛮人》中的暴力与救赎.....	黄 丹 92
沉默中他者的爆发：福柯权力与话语理论视角下《耻》的解读.....	张 玲 97
《变形记》——卡夫卡自我理想与本能的博弈.....	严肖肖 103
被女性化的男人的困境	
——从《变形记》中析出的卡夫卡.....	谢诗阳 107
An Analysis of Tommy's Personalities in <i>Never Let Me Go</i> from the Perspective of Personality Structure Theory.....	曹 宇 116
石黑一雄《别让我走》替罪羊原型下的主题分析.....	王若岚 128
《活着》与《老人与海》中主人公的认知模式对比研究	
——在“独立”与“互立”间寻求生存希望.....	陈玥含 136
新批评视域下的《老人与海》的结局合理性分析.....	廖梦园 141
自我与他者的消解：解构视域下的《幽暗之地》.....	李 静 147
“边缘者的孤独”：《幽暗之地》中的自我他者化.....	夏谦滢 153
文本世界理论视野下《青春咖啡馆》中的露姬形象探析.....	常 红 159

从巴赫金的“对话理论”解读《小王子》	
——聆听大自然的教导.....	郭 佼 166
Magic Realism in Yellow Back Radio Broke-Down	谢诗阳 172
从原型-神话批评分析《最蓝的眼睛》中男性形象神话原型.....	黄 丹 186
非洲作家阿依·克韦·阿尔马赫国内外研究述评.....	常 红 191
社会心理学视角下“先生”的形象分析	
——以夏目漱石《心》为对象.....	黄玉珊 198
从《刺青》来考察谷崎润一郎的审美情趣.....	何 露 203
日本人缩小意识中隐含的扩大心理研究	
——以日本传统文学为例.....	韩文丽 211

翻 译 研 究

存异伦理视角下文化负载词的翻译研究	
——以葛浩文英译《蛙》为例.....	毛晓燕 218
从“音美”角度看《古诗十九首》的英译	
——以《青青河畔草》和《迢迢牵牛星》为例.....	张 玲 226
《虬髯客传》英译本中主要人物肖像描写比较研究.....	伍永晔 231
《虬髯客传》两种英译本中李靖人物形象和传统礼仪对比分析.....	杨亚婷 237
从文学文体学视角评析《虬髯客传》两译本的可读性和灵活性.....	施 瑞 243
动态对等在人物形象翻译中的适用性探讨	
——以《虬髯客传》为例.....	于 晶 251
从操纵论看《诗经》英译	
——以《桃夭》三个译本为例.....	詹 廷 258
《二十世纪的女性》英译汉实践报告.....	李文瑾 265
《十大探险胜地》英译汉项目报告.....	詹 廷 刘 夏 刘芸均 275
目的论视角下《伊豆的舞女》两个中译本的比较研究.....	吴崔娟 282
目的论视域下的励志性人物自传翻译策略探析	
——以路英勇译《五体不满足》为例.....	张 娇 289
从《罗生门》中文译本看翻译策略和原因	
——比较鲁迅译本和林少华译本.....	李杨红 295
浅析日本电影片名的翻译方法.....	樊一霖 301
论叶渭渠译《母亲的初恋》的翻译特点	
——兼论谭晶华的中译本.....	邓雨洁 308

语言学研究

贵州师范学院内部使用

国内隐喻论文可视化分析研究

隋智帆

摘要：本文运用 Excel 分析了国内隐喻文献发文的主要时间段及其变化、主要发文期刊及领域分布、高产学者及发文机构分布。同时，本文采用文献计量学的可视化技术，运用 CiteSpace 考察了接近 40 年来发表收录于 CNKI 上与隐喻研究相关的论文，以呈现国内隐喻的研究现状和趋势。其重点进行了关键词分析，总结出国内隐喻的主要研究领域和受人关注的热点问题，并通过各时间段的对比，梳理了国内隐喻研究热点的演进，指出了国内隐喻研究的整体发展趋势

关键词：隐喻；可视化分析；研究热点；发展趋势

Abstract: This paper, using EXCEL, analyzes quantity change along with the time line, and demonstrates major journals and fields, representative researchers and institutions in the field of domestic metaphors. At the same time, using the visualization technology of bibliometrics, this paper uses CiteSpace to examine the papers published on CNKI in recent nearly forty years to show the research status and trends of metaphor in China. It focuses on the analysis of key words, and summarizes the main research fields of metaphor in China as well as the hot issues that have been paid attention to. Through the comparison of various time periods, it combs the evolution of the hot spots in the domestic metaphor research, and points out the overall development trend of metaphor research in China.

Key words: metaphor; visualized analysis; research hot issues; trend of development

1 引 言

自 Lakoff 和 Johnson 于 1980 年出版《Metaphors We Live By》一书后，隐喻的概念便由此被引入国内。经过近 40 年来的发展壮大，国内隐喻研究呈现出新的研究热点和发展趋势。王文斌主要探讨了隐喻性词义的生成（2007）和演变以及隐喻中的相似性（2006）；束定芳则着重论述了隐喻的认知功能（2001）、本质及语义特征（1998）以及与换喻的差别和联系（2004）。国内对隐喻的研究多是集中于定性研究，利用数据分析的定量研究很少，虽然也有一些关于隐喻研究的述评类文章，如张全生（2004）的中国隐喻研究十年综述，张杰（2010）的国内隐喻研究状况述评，但大部分内容皆是简单数据的整合和罗列以及基于专家学者经验性的判断，且分析的文献时间跨度短，数量亦较少。总体来看，以往的研究定量分析涉及较少，且都没有应用专业的分析软件对国内隐喻的总体发展历程做一个完整的可视化分析研究。本文基于前人对于国内隐喻研究的缺陷和不足，借助文献计量学分析工具 CiteSpace，考察分析了 1980—2018 年（截至 2018 年 7 月 13 日）收录于 CNKI 上的各类国内隐喻研究的论文，以期更为全面、直观地展示国内隐喻研究领域的重要学者、文献、研究热点及其发展趋势，为未来的国内隐喻研究更好地指明了方向。

2 研究问题与方法

2.1 研究问题

本研究将回答以下问题：（1）国内隐喻研究的论文在时间分布、来源期刊及其涉及领域等方面呈现出怎样的特征？（2）国内隐喻研究领域有哪些发文量居多且极具代表性的学者？（3）国内隐喻研究的研究热点及其发展趋势是怎样的？

2.2 研究方法及数据来源

本文以“隐喻”为篇名检索词，检索 CNKI 来源中的所有期刊，时间设置为 1980—2018 年，对相关数据进行筛选，获得 19 340 篇论文，并导出相关文献记录。

本文首先利用 Excel 对国内隐喻研究论文进行描述性统计和分析，在梳理其时间分布、来源期刊、涉及领域、高产作者及机构等特征基础上，采用可视化分析工具 CiteSpace 绘制关键词共现网络图谱，发现并梳理国内隐喻研究领域的主要研究热点及其发展趋势。

3 国内隐喻研究描述性统计

3.1 时间序列分布

如图 1 所示，近 40 年来，国内隐喻研究的发文数量呈现出显著增长的趋势，论文涉及的范围及水平亦有相应的扩展和提升。回顾这些年来隐喻的发展可将其分为以下四个阶段。

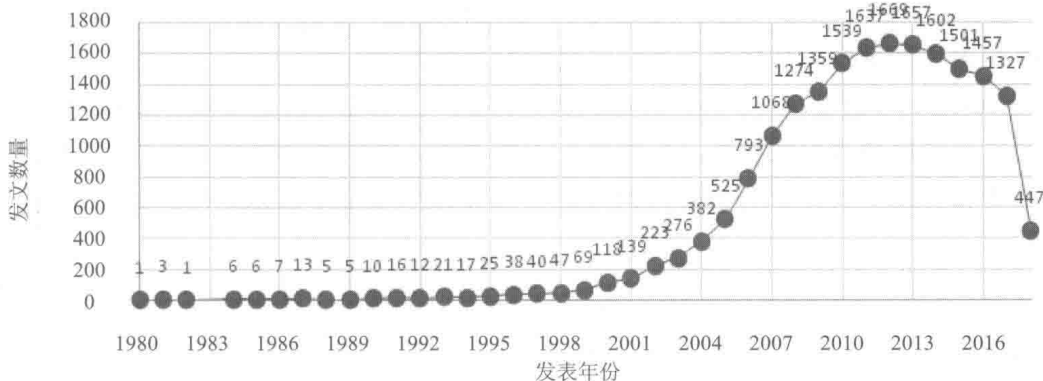


图 1 国内隐喻文献时间分布

（1）1980—1990 年是萌芽期。CNKI 中关于隐喻研究方面的论文最早见于 1980 年肖联冰的《隐喻的妙用》，此年仅此一篇而已。这种境况的存在是由于 1980 年 Lakoff 和 Johnson 首次提出隐喻的概念，而国内当时人文交流相对闭塞，科研氛围不够浓厚，且国外隐喻研究的论文发表数量在当时也十分匮乏，以至于国内鲜少有学者注意隐喻这一研究热点。直到 1990 年，共发文 57 篇，这 11 年间年均发文 5.2 篇。在此期间，论文多是对国外隐喻及其相关领域的介绍和描述，以 *metaphor*、*simile*、*literal* 等关键词占比居多，也有不少论文涉及文学作品。发文涉及领域主要集中于哲学与人文科学，共 53 篇文献，占比 70.7%，这为后来隐喻研究涉及的主要领域奠定了基础，也为隐喻的进一步发展提供了理论支撑。

(2) 1991—1999年是初步发展期。年均发文31.7篇,发文数量为285篇,较上一时期增长率为400%。这九年间每年发文量皆为两位数,皆总体呈现较为稳定的小幅增长趋势,由此可见,国内隐喻进入初步发展时期。这一时期的研究主要集中在隐喻意义,隐喻理论及隐喻性等方面,同时涉及结构隐喻、概念隐喻、语法隐喻、修辞效果等方面,范围逐渐开始拓宽,发文领域仍以哲学与人文科学为集中之地,共计192篇文献,占比66.4%,不过隐喻研究开始拓展到信息科技,医疗卫生科技等新领域,学术氛围渐趋浓厚。

(3) 2000—2007年是成熟期。文献数量逐年上升,且呈现出最大上升态势。在此期间,年均发文440.5篇。这八年间发文的关键词转变为认知与文化领域、概念隐喻、语法隐喻亦涉及较多。发文总体上依旧集中于语言文学领域,且以上海外国语大学为首发机构,发文数量居首,为73篇。纵览各位学者专家,尤以束定芳教授发文最多,共计9篇。此阶段涵盖领域繁复庞杂,视角多样,且出现较多的述评类文章,对前期相关的研究成果进行了系统理论性的总结,为之后的隐喻研究指明了研究方向。

(4) 2008年至今是稳定发展期。此阶段年均发文1406篇,且于2012年达到峰值1669篇,发文数量略有起伏(因截止时间为2018年7月13日,故而2018年的发文数量不可计入总体态势),但每年依然保持千位数的发文量。在此期间,随着涉及领域的不断拓展,隐喻研究亦随之深化,成功地在当今学术研究领域占据十分重要的一席之地。但近年来,大部分隐喻研究未能发现新的视角,据分布曲线推测,2018年国内隐喻的发文数量较2017年会有所减少,这也为未来的隐喻研究提出了新的挑战与契机。

3.2 期刊及领域分布

国内隐喻发文数量接近20000篇,其中载文50篇以上(>50)的期刊有43种,如图2所示。载文前五位的期刊为海外英语、电影文学、民主协商报、安徽文学及外语学刊,占比4.7%,可见文献分布的各类期刊数量较为均匀,从侧面反映出国内开办的期刊数目繁多。专业类期刊在这43种期刊中数量为14种,占比约为三分之一,可见虽然各类报刊均有所涉猎隐喻研究,但仍以专业期刊为引领旗帜,形成以专业带动旁支的浓厚的学术研究景象。广泛的期刊种类分布和相对集中的专业期刊群反映出隐喻研究已得到国内学术界的广泛重视且形成纵深研究。

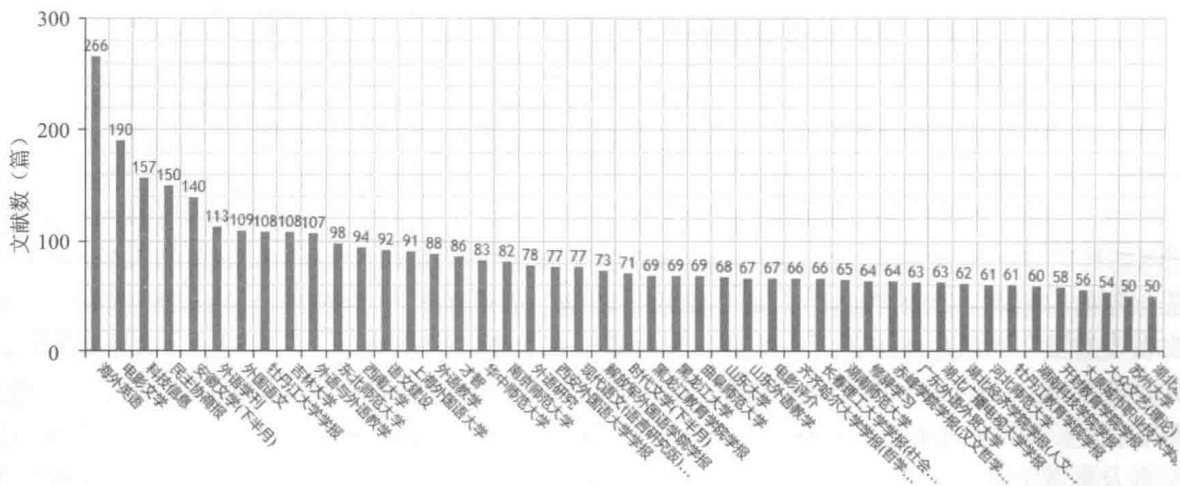


图2 国内隐喻文献来源期刊分布

在1980—2018年期间,CNKI收录的隐喻文献发文量在80篇以上的机构共有49家,尤以师范类院校居多,共有20家,占比40.8%(如图5所示)。发文量前五的机构依次为南京师范大学、广西师范大学、上海外国语大学、吉林大学和华中师范大学。由此可见,国内隐喻研究领域师范类院校占据重要地位,综合类院校力量雄厚,专业类院校发文数量有待提升,且发文量居多的机构皆以东部院校为主,西部院校影响较为薄弱。

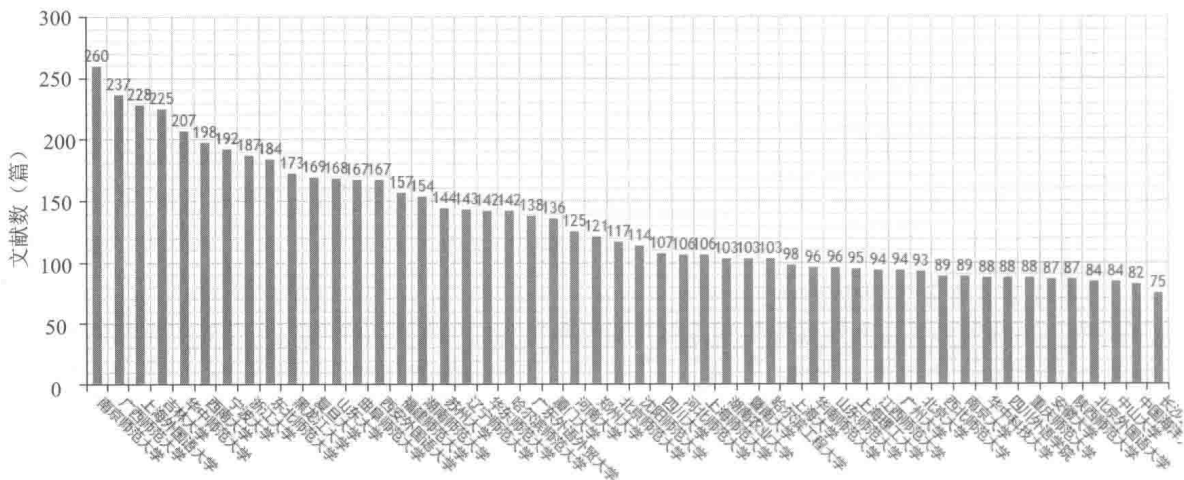


图5 国内隐喻文献发表机构分布

4 国内隐喻研究可视化分析

因涉及论文数目众多,可视化分析工具处理速度受限,故而将其分为三个阶段以此进行关键词共现分析。

关键词是从论文的题名、摘要和正文中提取出来的,是对表述论文的中心内容有实质意义的词汇,是文献主旨内容的概括精炼,是考察文献核心观点的可信指标。关键词共现关系显示文献研究主题之间的密切联系,而关键词的集中出现能显示特定时期内的研究热点。通过分析国内隐喻文献关键词频次分布及其共现关系,可以客观反映该领域研究热点及其动态趋势。

第一阶段:1980-2000年。此阶段综合了萌芽期和初步发展期两个时期,因其涉及的文章数量较少,故而将其统一分析。

在CiteSpace中设置节点类型为“Keywords”,每3年为一个时间分区,筛选每时间片出现频次最高的30个关键词,选择路径寻踪为简化网络结构的算法。由于使用了关键词显示的方法,最明显的关键词已经呈现在图中。图中的节点代表关键词,如图6所示,排名前五的关键词依次为喻体、小说、隐喻、军事术语、时间。由此可知,那一阶段的隐喻研究多是以文学作品为依托,军事术语方面的应用也十分突出,而纯正的语言学领域隐喻研究的影响力较小。

第二阶段:2001—2007年,此阶段为成熟期。在CiteSpace中设置节点类型为“Keywords”,每2年为一个时间分区,筛选每时间片出现频次最高的30个关键词,选择路径寻踪为简化网络结构的算法。由于文献检索词是“隐喻”,因此隐喻作为最大的节点存在。如图7所示,排名前五的关键词分别是:概念隐喻、意象、词汇教学、隐喻翻译、思维方式。此阶段内,隐